



Kulturdepartementet
Pb. 8030 Dep
0030 OSLO

Deres referanse	Vår referanse	Saksbehandler	Dato
	11-1409	Espen Lahnstein	05.09.2011

Høringssvar: Utkast til endringer i forskrift om tilskudd til audiovisuelle produksjoner, obligatorisk teksting av norske filmer.

Det vises til høringsbrev av 06.06.2011 Utkast til endringer i forskrift om tilskudd til audiovisuelle produksjoner, obligatorisk teksting. Departementet foreslår å forskriftsfeste at tekstetil skal være et kriterium for å få statlig produksjonsstøtte, etterhånds- og lanseringsstøtte. HLF (Hørselshemmedes Landsforbund) er udelt positive til denne forskriftsendringen. Landets 700.000 hørselshemmede har til nå vært forhindret fra å se mange gode norske filmer pga manglende teksting. Gjennom denne forskriftsendringen vil det bli en mulighet for å tilgjengeliggjøre alle statsstøttede filmer for en stor del av befolkningen.

Tekst på film er viktig for tunghørte, døvblitte og døve for å:

- Kunne nyte og ha gleden ved å se det kulturelle uttrykket film.
- Kunne vite at man kan gå på kino hvor som helst, når som helst og se film uten å bli diskriminert.
- Kunne se alle de samme filmene som familie og venner.

HLF ser en svakhet ved forslaget. Det er ikke satt krav til at teksten faktisk skal vises. HLF har erfaringer med at enkelte deler av filmbransjen ikke ønsker å vise filmene teksten. De ulike kinosjefene, slik forslaget er utformet, kan enkelt velge bort teksten om de vil vise filmen uteksten. Vi frykter at de kan komme under press fra produsentene om å vise filmer uten tekst. HLF ber derfor om et kriterium i forhold til dette. Skal en få statlig støtte, må også filmen vises teksten.

Til de i filmbransjen, som mener at tekst er uvesentlig eller ødelegger det kunstneriske uttrykket vil vi uttrykke følgende:

- 700 000 mennesker er helt avhengig av å ha tekst for å se film.
- I en masteroppgave skrevet av Janne Skovgaard Kristiansen avlagt ved UIO i 2008, viser at 70% av kinogjengerne er positive til teksting.



- En MMI undersøkelse ifbm den tekstede filmen "Oljeberget 2005", viser at ca $\frac{3}{4}$ av publikummet opplevde at de selv hadde nytte av tekstingen, og at de var positive til teksting av norske kinofilmer
- Nordmenn har vært vant til at utenlandske filmer blir tekstet, ikke dubbet.
- Samfunnet skal være tilgjengelig for alle. Dette gjelder også kulturelle aktiviteter. Det er kulturell diskriminering å ikke gi hørselshemmede mulighet til å nyte film.
- Når norske filmer blir kjøpt opp i utlandet blir de tekstet, uten at vi hører noen protester fra produsentene.
- Statens midler skal komme alle til gode, også de som ikke hører og er avhengig av tekst.

Med vennlig hilsen
HLF (Hørselshemmedes Landsforbund)

Knut Magne Ellingsen
Forbundsleder

Anders Hegre
Generalsekretær